

# Familias de Illinois Ahora y Para Siempre®

Familias de DCFS Cuidado de Crianza, Adopción y Tutela



Bobbie Gregg,  
Directora Interina

## Del Director del DCFS

Es un privilegio trabajar con los padres adoptivos, padres biológicos, el personal y las agencias socias, todos unidos en nuestra misión conjunta para proteger a los niños y apoyar a las familias.

Compartimos la enorme responsabilidad de cuidar a los niños cuando no es seguro para ellos vivir con sus padres. Cuando sea seguro hacerlo, experimentamos la satisfacción de reunir familias. Gracias por compartir sus hogares con estos niños que han sido traumatizados por el abuso o negligencia.

Juntos podemos ayudar a los niños a construir relaciones familiares positivas y permanentes. Durante los últimos 50 años, los padres de cuidado de crianza han estado al frente de la línea de la lucha. Espero que el próximo aumento en la tarifa los anime a seguir luchando. Tienen mi compromiso de trabajar junto a ustedes al entrar en la nueva era.

## DCFS celebra su 50° Aniversario

**Ex directores,  
funcionarios,  
personal y público  
se reúnen para  
celebrar el servicio  
a los niños**



Illinois ha tenido varios hitos importantes para proteger a los niños vulnerables de nuestro estado. Illinois lideró la nación con el primer tribunal para menores en 1899. El 1 de enero 1964 Illinois fue el primer estado en elevar los servicios de bienestar infantil a un departamento de nivel ministerial.

Durante cinco décadas el DCFS ha respondido a los cambios en el clima económico, desafiando las presiones sociales y un panorama jurídico en evolución. A veces más de 50.000 niños fueron protegidos por el DCFS. Ahora ese número se ha asentado constantemente cerca de los 15.000.

El 17 de junio, una multitud de más de 250 profesionales del DCFS, proveedores de servicios y el público se reunieron en el Centro James R. Thompson para cortar un pastel ceremonial. El programa incluso incluyó un coro enérgico de “Cumpleaños feliz” cantado por una agencia dedicada a ayudar a los niños.

Varios ex directores de la agencia regresaron para el evento, uniéndose a la Directora Interina del DCFS Bobbie Gregg y Samantha Fields de la Oficina del Gobernador. La magnitud del hito 50 años sonaba a verdad con las palabras de April Curtis quien abandonó el “sistema” y ahora es una ambiciosa profesional del bienestar infantil.

“Gracias por entender y saber que mi voz y las voces de todos mis hermanos y hermanas en materia de atención importan. Somos fuertes. Somos resistentes. Nosotros no vamos a ninguna parte y les agradecemos que se vean como socios en la mesa”, dijo Curtis.

## Los padres de crianza verán un aumento del 4% en los cheques de agosto

El nuevo presupuesto estatal incluye un ajuste de costo de vida (COLA, por sus siglas en inglés) para los padres de cuidado de crianza con licencia que proporcionan cuidado de crianza tradicional. Los padres de cuidado de crianza deben ver a la nueva tasa en los cheques emitidos en agosto. Los subsidios de adopción, que concluyeron con posterioridad al 1 de julio, también reflejarán el incremento. Las agencias que proveen cuidado de crianza y servicios residenciales también recibirán aumentos para apoyar sus programas.

# Consejo Estatal de Cuidado de Crianza honra los Planes de Implementación

El 6 de junio, del Consejo Asesor Estatal de Cuidados de Crianza otorgó premios a los tres programas de cuidado de crianza familiar que hayan presentado Planes de Implementación de Ley de Padres de Cuidado de Crianza destacados.

Todas las agencias de cuidado de crianza y el programa regional del DCFS deben desarrollar un plan de ejecución anual que muestre cómo el programa apoya los derechos y responsabilidades establecidos en la ley. Éstos deben presentarse el 30 de noviembre. Luego los concejales pasan horas calificando cada plan con una herramienta desarrollada para la fiabilidad y la imparcialidad.

Este año, de los 56 planes presentados y calificados, ninguno fue clasificado como inaceptable y varios se destacaron. Cuando los miembros descubren un plan excepcional, pueden ir más allá de la puntuación de nominar para un reconocimiento especial en una de tres categorías:

- **Dignidad y Respeto**
- **Organización/Amabilidad al usuario**
- **Participación de los Padres de Cuidado de Crianza**

Este año, el consejo votó para reconocer al Comité Comunitario de Envision y Lakeside por "Organización/Amabilidad al usuario" debido a la forma en que se presentan los logros de las agencias. El plan de Webster Cantrell Hall fue premiado por el enfoque del plan en tratar a los cuidadores de crianza con Dignidad y Respeto.

Los cuidadores están en la base de los Planes de Implementación de la Ley de Padres de Cuidado de Crianza. Se espera que los padres de cuidado de crianza den sus opiniones de los proyectos. Cada cuidador certificado debería recibir una copia o ser capaz de ver el plan de la agencia/región del DCFS.

## ENVISION: Premio Organización

El plan de Envision adoptó un tono muy positivo que se solidificó en los ejemplos reales de cómo el personal y los cuidadores se comunican.

El plan incluye directrices específicas para los padres de cuidado de crianza, en lugar de generalidades.



Presidenta Cathy McCoy (izq.) y Craig Missell del DCFS (der.) felicitaron a los cuidadores Richard McNeil y Pamela Webb con Addie Hudson y Anthony Rozell.

## COMITÉ DE LA COMUNIDAD LAKESIDE: Premio

### Organización

El plan de Lakeside se destacó porque es fácil de seguir y está diseñado para ser un documento vivo.

El personal lo presenta durante las reuniones del equipo de la familia y el niño y para que los padres de cuidado de crianza puedan entender claramente sus roles y el apoyo que pueden esperar de la agencia.



Craig Missell (izq.) y Presidenta del Consejo Cathy McCoy (der.) celebra con cuidadores Trafalger Price (con premio) y Marcella Sanders (d) y los miembros del personal ejecutivo Rosa Price y Jackie Sharp.

## WEBSTER-CANTRELL HALL: Premio Dignidad y Respeto

Los padres de cuidado de crianza de Webster-Cantrell están facultados para planificar, ejecutar, supervisar y evaluar los servicios de atención de cuidado de crianza para los niños que están en sus casas, como se destaca en el plan de implementación.

La agencia forma al personal de manera positiva para interactuar y apoyar a los cuidadores en su papel.



Craig Missell (izq.) y Presidenta del Consejo Cathy McCoy (der.) felicitaron programa de acogida de Webster-Cantrell Hall, representado por los cuidadores Cynthia Cherry y Mildrea Bass (centro) con Denise Walters.

# Consejos y recordatorios para el regreso a la escuela para un año académico exitoso

Los Asesores de Educación del DCFS ofrecieron algunos recordatorios para ayudar a los cuidadores a prepararse para el inicio de un nuevo año escolar.

- Se requiere que los distritos escolares proporcionen a los estudiantes las copias de las políticas de disciplina de la escuela y proporcionen copias a pedido. Asegúrese de revisar los procedimientos con los niños.
- Póngase en contacto con la oficina del asesor de educación del DCFS en su región para obtener ayuda con problemas de inscripción, suspensión y expulsión.
- Cada vez que un niño es suspendido más de dos veces en un semestre, el trabajador social y el cuidador deben reunirse con la escuela y desarrollar un plan de Respuesta a la Intervención (RTI, por sus siglas en inglés) o revisar un plan de conducta para el estudiante.
- Cualquier estudiante que se enfrenta a la expulsión se puede asegurar la representación legal a través de la Oficina del Guardián del DCFS.
- Asegúrese de firmar la Solicitud

de las comidas escolares gratis o a precio reducido (comúnmente conocida como el formulario de almuerzo gratis). Los estudiantes que tienen un caso DCFS abierto clasificarán automáticamente para recibir comidas gratis.

Sin embargo, una vez que un niño se traslada a la adopción, su caso está cerrado; ya no hay una clasificación automática. Incluso si la familia no cumple los requisitos, los padres

adoptivos pueden escribir “me niego a solicitar”, firmar y enviar el formulario a la escuela.

- Si un niño tiene un Plan de Educación Individual (IEP, por sus siglas en inglés) o con necesidades especiales, asegúrese de comunicarse con el maestro. Proporcione una carta con consejos sobre cómo su niño aprende y cómo contactarse con usted.

## Escuelas Públicas de Chicago facilita las políticas de suspensión/expulsión

El 25 de junio, la Junta de Educación de Chicago aprobó por unanimidad la suspensión y el Plan de Reducción de Expulsión (SERP, por sus siglas en inglés).

El nuevo código de conducta incluye los siguientes cambios:

- Elimina las expulsiones obligatorias para los alumnos menores de sexto grado por infracciones excepto las relacionadas con las armas.
- Los estudiantes que se les descubra con un teléfono celular no se enfrentarán a suspensiones a menos que lo estén usando para acosar, incitar a la violencia o interrumpir a otros estudiantes.
- Elimina el concepto de “desafío persistente”.
- Los administradores de la escuela deben llamar a la policía sólo en los casos que implican la posesión de armas de fuego o drogas.

El CPS también está alentando a las escuelas charter a adoptar el nuevo código de conducta.



Cuando comienza la escuela, pilas de papeles vendrán a casa metidas en bolsas de libros en espera de la firma de un adulto. Para los niños en cuidado de crianza del DCFS, existen pautas sobre lo que un cuidador pueda firmar.

Los padres de crianza están autorizados y se les anima a firmar consentimientos para las actividades relacionadas con la escuela en general, incluyendo pero no limitado a:

- Las excursiones en Illinois
- Eventos especiales de rutina (días de campo, fiestas escolares, etc.)

## Sepa lo que debe firmar cuando los formularios escolares vienen a casa

- La matrícula escolar
- Asistir a eventos deportivos
- Actividades extra-curriculares (excluyendo deportes)
- Eventos culturales
- Evaluaciones del estudio de caso
- Plan de Educación Individualizada
- Re-evaluaciones cada tres años de los servicios de educación especial

Mientras que los niños están en hogares de cuidado de crianza, los cuidadores no están autorizados a firmar el consentimiento para las siguientes actividades. En lugar de ello, deben ponerse en contacto con el trabajador social, cuando se necesita el

consentimiento para:

- Participación atlética
- Cobertura de medios/eventos
- Presentación de producción de diapositivas
- Reproducciones de voz
- Proyectos de investigación
- Las excursiones fuera de Illinois
- Una liberación de responsabilidad
- Exámenes o atención médica

Si alguna vez hay una pregunta acerca de lo que el consentimiento puede proporcionar un cuidador, primero pregunte al trabajador social del niño.



## Actualización del Consejo Asesor de Adopción de Illinois

El Consejo Asesor de Adopción de Illinois se reunió el 6 de junio en Bloomington. La primera parte de la reunión fue una agenda compartida con el Consejo Asesor Estatal de Cuidado de Crianza. Por la tarde, el consejo de adopción interrumpió para abordar temas específicos de adopción.

### Nuevos cursos para cuidadores

El curso de conversión de adopción está en el proceso de ser rediseñado. El Comité de Capacitación informó que la nueva versión será más interactiva y se centrará en la adquisición de habilidades y la demostración. La próxima versión demostrará la interconexión con la capacitación de licencias para el cuidado de crianza PRIDE. Verá el proceso de adopción y cada etapa. También cubrirá los períodos de crisis previsible y posibles factores desencadenantes. El rediseño se financia para el próximo año fiscal.

El Consejo Consultivo de Adopción también está revisando la nueva redacción de la capacitación previa al servicio de cuidado de crianza PRIDE. Se prevé que la capacitación renovada sea lanzada en otoño de 2014.

### Celebración del Día de Adopción

Los planes ya están en marcha para la celebración del Día Nacional de la Adopción, por lo general se celebra el sábado antes del día de Acción de Gracias. El comité del consejo está determinando un evento que hará honor a las familias adoptivas y resaltará la importancia de la adopción para un público más amplio. Los miembros trabajarán con la oficina de Comunicaciones del DCFS para finalizar ideas.

### Actualización de



El Co-presidente Jim Jones agradeció a Claudia Dancy-Davis y Karen Taylor por su servicio en el consejo.

### Membresía

Los miembros del Consejo Asesor de Adopción de Illinois son voluntarios, designados por el Director del DCFS. Son familias adoptivas y de tutela del estado, las personas que fueron adoptadas y profesionales del campo de la adopción. El final del año fiscal marcó el final del término de varios miembros. El Co-presidente Jim Jones agradeció a los miembros salientes Claudia Dancy-Davis y Karen Taylor (foto arriba) y Tamara Guy y Billie Ray Lewis que no estuvieron en la reunión de junio.

En este momento hay vacantes para las familias adoptivas en las regiones Centro y Sur de Cook. Llame al 217-524-2422 para más detalles sobre el proceso de nominación.

### Procedimientos de adopción

Los miembros del Consejo proporcionaron información a la Oficina de Política de Familia y Niños conforme el DCFS actualiza el formulario de estudio del hogar de adopción, el informe de la investigación y la lista de control que los trabajadores sociales tienen que incluir en el paquete de subsidio de adopción. A continuación se va a actualizar la declaración jurada de la información completa.

### NUEVO NÚMERO DE TELÉFONO SIN CARGO PARA LA LÍNEA DE APOYO DE ADOPCIÓN

**866-538-8892** o  
**312-808-5250**

Los padres adoptivos ahora contactarán a la Unidad de adopción a nivel estatal llamando a un nuevo número de teléfono. El nuevo número está en servicio desde el 9 de junio.

Después de marcar el nuevo número, un saludo automatizado le pedirá que seleccione el área del estado en el que vive. El personal del DCFS entonces dirigirá al interesado a la oficina o trabajador de adopción que sea necesario para resolver el asunto. Durante las horas de oficina regulares, las personas que llaman se conectarán directamente a la persona. Los trabajadores de adopción tienen correo de voz para gestionar el resto de las llamadas.

Los padres adoptivos (tanto potenciales o post-adopción) también pueden ponerse en contacto con su trabajador de adopción directo.

### LA PRÓXIMA REUNIÓN

del Consejo Asesor de Illinois será el  
9 de septiembre de 2014  
en Bloomington a las 10 a.m.

Llame a  
Apoyo al Cuidador y a los Padres del DCFS  
al 217-524-2422  
para más detalles.

# Mantenga a los niños seguros, ¡Sea prudente con el agua . . . Supervise!

En mayo y junio de este año ocho niños de Illinois perdieron la vida en accidentes relacionados con el agua. La supervisión de un adulto podría haber evitado estas muertes. Los niños no pueden ser dejados solos en torno al agua, incluso por un momento sin la posibilidad de que algo trágico suceda. El ahogamiento puede ocurrir en cuestión de segundos y con tan sólo dos pulgadas de agua en piscinas, bañeras, baldes, incluso estanques decorativos para jardín.

Corresponde a los cuidadores adultos ser diligentes sobre los riesgos del agua. Bloquee el acceso a las piscinas, cubetas vacías cuando no están en uso, y asegúrese de que haya suficientes adultos para supervisar adecuadamente el número de niños cerca del agua. También es importante enseñar a los niños a mantenerse alejados del agua hasta que un adulto esté presente. Los siguientes son algunos consejos de seguridad para ayudar a proteger a los niños de las tragedias relacionadas con el agua:

## Piscinas

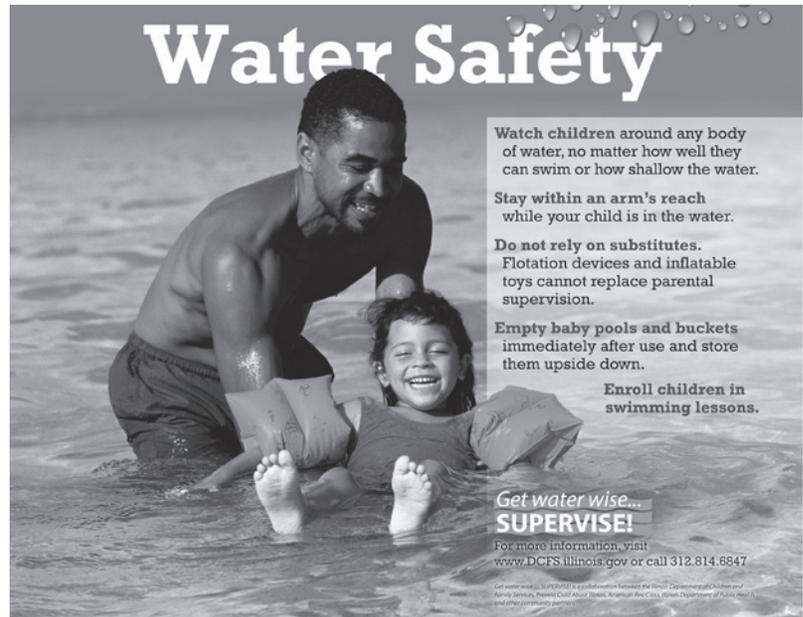
- Mantenga las escaleras, muebles de patio y juguetes lejos de las piscinas que van sobre suelo. Los niños pequeños son mejores escaladores de lo que uno podría pensar.
- Coloque vallas en la piscina y cierre la puerta. Cubiertas para piscinas y las alarmas proporcionan mayor protección.
- Los niños pequeños deben usar dispositivos de flotación personal, pero no reemplaza la necesidad de supervisión de un adulto diligente.
- Recuerde a las niñeras y otros cuidadores que no dejen a los niños sin vigilancia cerca o en el agua.
- Nombre a un adulto que sepa nadar para vigilar a los niños durante las fiestas de piscina.
- Aprenda RCP y tenga el equipo de rescate, un teléfono y los números de emergencia cerca de todas las piscinas.

## Bañeras

- Nunca deje a un niño pequeño solo en la bañera o confíe en un asiento de la bañera para dar seguridad.
- No permita que los niños jueguen solos en el cuarto de baño.

## Piscinas para bebés

- No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad debido a la poca profundidad de las piscinas de bebé. Los niños siempre deben ser supervisados cuando estén en una piscina para bebés.



- Vacíe la piscina inmediatamente después del uso y guárdela boca abajo.

## Bañeras

- Nunca deje a un niño pequeño solo en la bañera o confíe en un asiento de la bañera para dar seguridad.
- No permita que los niños jueguen solos en el cuarto de baño.

## Baldes

- Los baldes de cinco galones de agua representan una amenaza para los bebés y niños pequeños que pueden caerse en ellos y ser incapaces de salir.
- Vacíelos y almacene todos los baldes fuera del alcance de los niños.

## Inodoro

- Asegure la tapa del inodoro. Pequeños curiosos podrían inclinar de cabeza en un inodoro, con el riesgo de ahogamiento.

## Estanques, fuentes y piscinas de retención

- Esté al tanto de acceso a los obstáculos de agua y esté preparado en caso de que se requiera una respuesta de emergencia. Los niños requieren supervisión constante alrededor de estos peligros exteriores.

# Planifique ahora para cumplir con los requisitos del examen de salud escolar



El estado de Illinois requiere que los niños de la escuela tengan un examen físico actual (del último año) y estén al día con las vacunas cuando:

- entran a una escuela de Illinois por primera vez, a cualquier edad
- comienzan el jardín infantil
- entran al sexto grado
- entran al noveno grado

Se requiere un examen de plomo para los niños pequeños que entran a una guardería, preescolar y jardín infantil. Los niños que ingresan

## Avisos por correo electrónico para asuntos de salud

El DCFS está animando a todos los padres de cuidado de crianza a inscribirse en el sistema de alerta por correo electrónico enviando un correo electrónico a [Linda.D.Davis@illinois.gov](mailto:Linda.D.Davis@illinois.gov)

Las alertas proporcionarán información vital de salud que podría afectar positivamente a los niños y jóvenes.

a jardín infantil o primer grado también deben ser vacunados contra la varicela. En las zonas de alta incidencia de la tuberculosis (TB) se requiere una prueba de la tuberculina como parte del examen físico. Hable con el médico del niño para saber lo que se requiere.

Un aumento de los informes de la tos ferina (tos convulsiva) dio lugar a la exigencia de 2012 para que los estudiantes que entran del 6to al 12avo grado muestren prueba de haber recibido una dosis de vacuna Tdap (que se define como, la difteria, el tétanos, tos ferina acelular) independientemente del momento en que hayan tenido su dosis DTaP, DT o Td pasada. La inmunización para prevenir la tos ferina es la primera línea de defensa contra la enfermedad, no sólo para los niños sino también para los adultos. Los niños pequeños están especialmente en riesgo porque no van a estar totalmente inmunizados hasta los seis meses de edad. Los adultos que cuidan a los niños pequeños también pueden estar en riesgo, ya que la inmunidad de la vacuna que probablemente recibieron en la adolescencia puede haber disminuido con el tiempo. Consulte con el médico para obtener más detalles.

Dé un formulario cumplimentado "Certificado de Examen de Salud Infantil", firmado por el médico, a la enfermera de la escuela y el trabajador social del niño, y guarde una copia para que conste en casa. De acuerdo con la ley estatal, los niños que no tienen un examen físico o vacunas al corriente para el 15 de octubre no se les permitirá continuar asistiendo a la escuela hasta que hayan recibido la atención y su registro se actualice.

## Exámenes de la vista

Junto con un examen físico, todos los estudiantes que ingresan al jardín infantil (o comienzan la escuela por primera vez en Illinois), también deben tener un examen de la vista realizado por un optometrista con licencia o un médico que realiza exámenes de la vista. Este examen requerido está más allá de las proyecciones que son a menudo parte de un físico regular o, a veces se ofrecen en la escuela. El médico debe firmar el informe de examen de la vista que los cuidadores entregarán a la escuela. El formulario debe ser entregado a la escuela antes del 15 de octubre. Los estudiantes sin este examen no serán excluidos de la escuela, pero las boletas de calificaciones podrían ser retenidas. Los jóvenes bajo el cuidado del DCFS pueden utilizar la tarjeta médica proporcionada por el Estado como pago por el examen de la vista. Para localizar un proveedor, llame a la Línea Directa de Beneficios de Salud de Medicaid al 800-226-0768.

## Requisitos Dentales

Además, la ley estatal requiere que los niños de Illinois en jardín infantil, segundo y sexto grado reciban un examen dental por un dentista con licencia. Esto incluye a todos los estudiantes que asisten a escuelas públicas, privadas o parroquiales. Los cuidadores deben presentar prueba de examen antes del 15 de mayo del año escolar en curso. Si no, la escuela puede retener las boletas de calificaciones del segundo y sexto grado hasta recibir una prueba de que el examen se llevó a cabo o va a suceder dentro de los 60 días posteriores al 15 de mayo. Llame a la Oficina de la Política de Salud del DCFS al 217-557-2689 si tiene preguntas.

# Condado Cook Defensor

**Noticias  
para familias  
del Área metropolitana  
de Chicago**

2014 • Vol. 4

## Asesores de Educación trabajan sobre las preocupaciones escolares con los hogares de DCFS

Los Asesores de Educación del DCFS de la Northern Illinois University pueden abogar por las familias con niños atendidos por el programa de cuidado de crianza del DCFS. Muchas de las agencias privadas tienen contrapartes similares llamadas Enlaces de Educación.

Estos defensores pueden ayudar a los cuidadores que trabajan con la escuela en evaluaciones y Planes de Educación Individualizada (IEP, por sus siglas en inglés) para educación especial. Cuando hay problemas de comportamiento, pueden organizar una intervención con los niños. Ellos pueden responder a preguntas de los cuidadores y asistir a las reuniones de la escuela con ellos. Ellos ayudan a los cuidadores a obtener los servicios

educativos apropiados. También ayudan a los cuidadores a planear para la educación después de la preparatoria.

Los Asesores de Educación del DCFS tienen experiencia en la escuela y conocen lo que los niños tienen el derecho a esperar de las escuelas.

Los asesores conocen bien el sistema educativo federal y estatal y la Regla 314 del DCFS, que se refiere a los servicios que se deben proporcionar a los niños bajo el cuidado del DCFS.

Los hogares atendidos por agencias privadas pueden comunicarse con la agencia para obtener más información. Las viviendas supervisadas por el DCFS pueden ponerse en contacto con un asesor.

### Asesores de Educación, sirviendo a hogares de cuidado de crianza supervisados por el DCFS en el Condado Cook

Norte de Chicago  
312-328-2607

Centro de Chicago  
773-292-7732

Sur de Chicago  
773-371-6028

Suburbios de Cook –  
Norte & Centro  
773-292-7725

Suburbios de Cook – Sur  
708-210-305

## La Región Cook celebra la juventud que avanza hacia la edad adulta



La Oradora principal Carmeanna Eberly, anteriormente en el cuidado del DCFS, se ha graduado y tiene una carrera en finanzas.

El evento Cumbre de la Juventud “You Only Live Once” de la región Cook se llevó a cabo el miércoles

18 de junio en la Northeastern University de 9:00 a 3:30 p.m. El evento de verano incluyó talleres sobre relaciones seguras, vivienda de transición, preocupaciones de la vivienda, y la administración del dinero. Para mantener el nivel de energía, también hubo sorteos de regalos y entretenimiento en vivo.

Se celebró un evento especial para todos los que se graduaron de la preparatoria, la universidad o un programa de formación profesional y los que se ganaron el GED, o un título de asociado. Los graduados caminaron la alfombra roja para entrar al banquete el 27 de junio.

### Únete al Consejo Asesor de la Juventud

El Consejo Asesor de la Juventud Región Cook organiza reuniones mensuales que promueven el fortalecimiento juvenil y el intercambio de información.

Los jóvenes entre los 14 años y 21 aprenden a trabajar en colaboración y a abogar por los demás. Aquellos jóvenes que son elegidos para cargos de dirección entonces representan a la Región Cook en el Consejo Asesor de la Juventud de todo el estado.

Los cuidadores deben alentar a los jóvenes bajo su cuidado a involucrarse con el consejo asesor. Hay transporte a las reuniones disponible. Póngase en contacto con Brianna Pitassi 773-696-1014.

## Familias de cuidado de crianza de Cook del DCFS homenajeadas durante el mes del reconocimiento

Cook del Centro y del Norte se unen en un evento de agradecimiento a los padres de cuidado de crianza

El 22 de mayo las oficinas del Centro y Norte de Cook recibieron a las familias para un banquete de agradecimiento en Wishing Well Concordia Banquets en Cicero. El personal de cada área nominó a dos “Padres de Cuidado de Crianza del Año”.

**Leebertha Jones** ha sido madre de cuidado de crianza desde 1984. Jones siente que los padres de cuidado de crianza deben trabajar en red unos con otros y seguir su corazón hacia la adopción.



Jones tiene cuatro hijos propios y ha atendido a 12 jóvenes en cuidado de crianza. Ella enfatiza la educación y se enorgullece de los que completaron la preparatoria y los dos jóvenes que fueron a la universidad.

**Thelma Jackson** ha sido madre de cuidado de crianza durante 12 años. Ella tiene un hijo de nacimiento, tres nietos, ocho-bisnietos y Ella ha estado cuidando de un niño con necesidades especiales desde la edad de dos años. Los planes están avanzando para adoptar al niño que ahora tiene nueve.



**Eric y Kate Kinyon-Bullerman** han sido padres de cuidado de crianza durante casi tres años. Mientras cuidaban de un bebé, se les pidió ser el hogar para unos hermanos de 12 y 17 años. Estuvieron de acuerdo sin dudar. Recientemente también hicieron sitio para el hermano pequeño de un niño que fue colocado primero en su casa.



Kate ha sido propietaria de su propio estudio de baile durante 14 años. A pesar de lo ocupada que llega a estar Kate, ella todavía encuentra tiempo para ser secretaria del Consejo Asesor de Padres de Cuidado de Crianza del DCFS de Cook Norte.

**Royann García** ha sido madre de cuidado de crianza por más de 25 años, a menudo abriendo su casa para adolescentes y niños con necesidades especiales. García se dedica a asegurar que tengan todos los servicios de apoyo necesarios para ayudarlos a desarrollar todo su potencial.

García también es miembro activo en su asociación local de padres de cuidado de crianza y el Consejo Asesor de Padres de Cuidado de Crianza del DCFS de Cook Norte. Se desempeñó como representante en el Consejo Asesor de Padres de Cuidado de Crianza de todo el estado.



Sur de Cook

La zona Sur de Cook realizó un exitoso almuerzo de agradecimiento a los padres de cuidado de crianza en la oficina de Harvey.

Aproximadamente 50 padres se unieron a la Zona de Administradores de ambas oficinas Esmeralda y Harvey. Los equipos directivos compartieron su agradecimiento por la labor de crianza que los padres hacen. Cada padre de cuidado de crianza que asistió, recibió un regalo especial de agradecimiento.



Norte de Cook

En honor al mes de la apreciación de los padres de cuidado de crianza, el personal invita

a las familias en el programa del DCFS al norte de la ciudad para un día de campo en Flick Park en Glenview el 13 de junio. Dos docenas de familias se reunieron para comer, divertirse y dar regalos a los niños.

## Consejos asesores locales en vacaciones de verano

Los consejos asesores locales patrocinados por las oficinas de área del DCFS estarán en descanso durante el resto del verano. Esté listo para volver a convocar en septiembre y estar informado e inspirado.

### Consejo Asesor Regional de Cuidado de Crianza del DCFS del Centro de Cook

Billie Ray Lewis al 773-968-6572  
Se reúne el 4to martes a las 9:30 am  
Oficina del DCFS, 1701 First Ave., Maywood  
Siguiente reunión el 23 de septiembre a las 9:30 a.m.

### Consejo Asesor Regional de Cuidado de Crianza del DCFS del Norte de Cook

Edith Cruz al 312-328-2064  
Se reúne cada 2do Martes a las 10 a.m.  
Oficina del DCFS, 1911 S. Indiana, Chicago  
Siguiente reunión el 9 de septiembre a las 10 a.m.

### Consejo Asesor Regional de Cuidado de Crianza del DCFS del Sur de Cook

Mercedes Ball al 773-371-6142  
Se reúne el 3er martes de cada mes a las 10 a.m.  
Oficina del DCFS, 6201 S. Emerald, Chicago  
Siguiente reunión el 16 de septiembre a las 10 a.m.

### Grupo de apoyo suburbano del DCFS del Sur de Cook

Adrienne Taylor al 708-210-3578  
Se reúne el 4to jueves de los meses impares a las 9 a.m. hasta el mediodía  
Oficina del DCFS, 15115 Dixie Highway,  
Siguiente reunión el 26 de septiembre a las 9 a.m.

### Oficinas del Condado de Cook del DCFS

Cook Central  
1701 S. 1st Ave.  
Maywood, IL 60153  
708-338-6600  
708-338-6413 (TDD)

Norte de Cook  
1911/21 South Indiana  
Chicago, IL 60616  
312-808-5000  
312-808-5136 (TDD)

1755 Lake Cook Road  
Deerfield, IL 60015  
847-948-6700

Sur de Cook  
6201 South Emerald  
Chicago, IL 60621  
773-371-6000

15115 S. Dixie Hwy.  
Harvey, IL 60426  
708-210-2800  
708-210-3075 (TDD)

## Marque los calendarios escolares CPS

El sistema de Escuelas Públicas de Chicago (CPS, por sus siglas en inglés) comenzará el año escolar inmediatamente después del Día del Trabajo. Los cuidadores, trabajadores sociales y los padres deben estar al tanto de varias fechas importantes:

1 de septiembre	Día del Trabajo
2 de septiembre	La escuela comienza para los estudiantes
13 de octubre	Día de la Raza
11 de noviembre	Día de los Veteranos
12/13 de noviembre	Conferencias de los maestros
27/8 de noviembre	Acción de Gracias
22 de dic. al 2 de enero	Vacaciones de invierno
19 de enero	Día de M.L. King
5 de febrero	Distribución tarjetas de informe
12 de febrero	Cumpleaños de Lincoln
15/16 de abril	Conferencias de los maestros
6 al 10 de abril	Vacaciones de primavera
25 de mayo	Día de los Caídos
16 de junio	Último día de clases

## Aprendizaje de verano en los días libres

Todavía hay tiempo para una visita divertida y gratuita a un museo este verano. Tenga en cuenta, el Shedd, el Museum of Science and Industry y el Field Museum reanudan los días gratuitos en septiembre. Visite los sitios web para obtener más detalles.

### Chicago History Museum

Gratuito: Agosto 10, del 19 a 21, del 26 al 28  
Septiembre: Todos los martes y jueves

### Chicago Children's Museum

Gratuito 5 a 8 p.m. todos los jueves y el primer domingo de cada mes para los niños de 15 años y menos. Siempre gratuito para los niños menores de un año.

### DuSable Museum

Gratis los domingos  
**Peggy Notebaert Nature Museum**

Los jueves son gratis para los residentes de Illinois. Los niños menores de 3 años entran gratis todos los días.

### Museum of Contemporary Art

Los martes es siempre gratis de 10 a.m.-8 p.m. para los residentes de Illinois; niños menores de 12 años entran gratis todos los días.

## Capacitación de la Región del Condado Cook

El DCFS ha programado sesiones de los módulos de capacitación en servicio y otros cursos en diversos lugares de la región.

Para ver las fechas y lugares específicos, visite el Centro de Formación Virtual (VTC) en línea en cualquier momento en

[www.DCFStraining.org](http://www.DCFStraining.org). Haga clic en cualquiera de los enlaces debajo del Programa de Capacitación para acceder a descripciones de los cursos, los servicios de capacitación y la Capacitación de Defensa Educativa. O llame a la Línea de Registro de DCFS al 877-800-3393 durante horas de oficina.

El Centro de Formación Virtual (VTC, por sus siglas en inglés) es su

herramienta para:

- Ver noticias de capacitación e información general
- Revisar las capacitaciones disponibles
- Ver/imprimir su certificado de capacitación
- Inscribirse a las asignaturas
- Descargar los materiales del curso para usar en clase o para acceder después del entrenamiento
- Tomar cursos en línea, incluyendo todos los módulos PRIDE en servicio para los cuidadores con licencia.



### MATERIALES DE FORMACIÓN DIGITAL DISPONIBLES

A medida que avanzamos hacia la era digital y buscamos usar menos recursos impresos, el DCFS ha puesto muchos materiales PRIDE a fácil disposición en la página principal del Centro de Capacitación Virtual en [www.DCFStraining.org](http://www.DCFStraining.org).

Cualquier persona puede imprimir los materiales o descargarlos en casi cualquier dispositivo electrónico y llevar su dispositivo a la clase de capacitación. Los alumnos que no tienen acceso digital deben hablar con sus capacitadores cuando llegan a clase, para que podamos acomodar a todos.

## ¿A quién llamar cuando...?

**¿... Un niño en su hogar tiene una crisis psiquiátrica que puede requerir hospitalización?** Llame a la línea de CARES al 800-345-9049. Sin embargo, si un niño es un peligro para sí mismo o para otros, llame al 911 primero. La línea de CARES está disponible las 24 horas del día, todos los días.

**¿... Quiere información sobre cómo convertirse en un padre de cuidado de crianza o adoptivo?** El Centro de Información de Adopción de Illinois (AICI, por sus siglas en inglés) puede responder a sus preguntas y conectarlo con una agencia de concesión de licencias. El número gratuito es 800-572-2390. AICI también mantiene información sobre los niños que se presentan en el boletín.

**¿... Tiene preguntas acerca de su cheque del consejo? Llame a la Unidad de Pago Central del DCFS al 800-525-0499 para los cheques emitidos por el DCFS. Si su cheque proviene de una agencia privada, comuníquese con la agencia.**

**¿... Necesita informar de un niño desaparecido o tener información sobre un joven que se ha escapado?** Para reportar información sobre un joven desaparecido llame al 866-503-0184. El número de teléfono gratuito está disponible las 24 horas del día todos los días de la semana. Si siente que su niño está en peligro, llame al 911 primero.

**¿... Su adopción o tutela es definitiva, pero usted tiene preguntas acerca de la subvención?** Llame al trabajador social de subvenciones asignado al caso o la Línea de Apoyo a la Adopción al 866-538-8892 para que pueda estar conectado con la persona adecuada para pedir ayuda.

**¿... Usted siente que no está siendo tratado justamente por el DCFS o una agencia privada?** Si ya ha tratado de resolver el problema, subiendo por la cadena de mando con el trabajador social y los supervisores, entonces llame a la Oficina de Defensa al 800-232-3798.

**¿... Usted tiene preguntas acerca de la tarjeta médica de su hijo?** Llame al 800-228-6533.

**¿... Necesita encontrar un número de teléfono para un trabajador social?** Llame al operador principal en Chicago al 312-814-6800 o el Operador Estatal en 312-793-3500.

**¿... Está teniendo problemas familiares con un niño adoptado?** Póngase en contacto con el Programa de Preservación de la Tutela/Adopción Subvencionado. Llame a la Línea de Apoyo a la Adopción al 866-538-8892.

**¿... Está teniendo dificultades para obtener servicios para su hijo en la escuela?** La mayoría de las agencias privadas tienen un enlace de educación, y cada región del DCFS tiene Asesores de Educación que pueden ayudar. Llame a su agencia u oficina del DCFS más cercana para conectarse al recurso educativo adecuado para su área.

**¿... Usted tiene una idea para un artículo en el boletín de noticias?** Cada región tiene periodistas para ayudar a reunir noticias locales. Los nombres y la información de contacto se encuentran en la parte posterior de cada edición. También puede ponerse en contacto con la editora, Vanessa James, al 312-814-6800 o enviar un correo electrónico a [vanessa.james@illinois.gov](mailto:vanessa.james@illinois.gov).



# Una familia para mí: Llame al 1-800-572-2390 para mayor información



**Zeyvion** Zeyvion, 11, es un joven curioso al que le encanta hacer preguntas. Le gusta pasar tiempo con los adultos y aprender a partir de sus experiencias. También le gusta el corte y peinado del cabello, y espera ser

peluquero cuando crezca. En su tiempo libre, Zeyvion nutre su lado creativo, cantando, escuchando música, y actuando en obras de teatro escolares. Él puede sentir ansiedad a veces, pero también puede amar y participar cuando él se siente cómodo con su entorno.

El trabajador de Zeyvion dice que él es un niño inteligente, observador que escucha a la gente y recuerda los detalles importantes acerca de ellos. Su madre de cuidado de crianza dice que él es un niño atento, y agrega que ella disfruta pasar tiempo con él.

La familia por siempre de Zeyvion es capaz de proporcionar una estructura y rutina para Zeyvion conforme hace la transición a su hogar. Puede establecer reglas claras para el hogar y desarrollar técnicas de apaciguamiento para ayudar a controlar su comportamiento. También puede trabajar con varios profesionales que pueden ayudar a entender y satisfacer sus necesidades educativas y emocionales. Zeyvion debe ser el niño más pequeño en su hogar adoptivo.

familia amorosa y permanente. La más grande, Tarasha, 12, es una niña creativa que ama escuchar música. Ella también disfruta de arreglarse el pelo y actualizar su guardarropa. Jacob, 10, es un niño cariñoso que le gusta dar y recibir abrazos. También le gusta el canto, el baile, y la atención que viene con expresarse. Janee, de 6 años, es una niña habladora que le encanta involucrar a otros en la conversación. También le gusta jugar con muñecas, ir de compras con su familia de cuidado de crianza, y probarse ropa nueva.

Los padres potenciales deben establecer límites claros para Tarasha, Jacob y Janee. También puede abogar por su bienestar educativo y emocional. La familia ideal tendría un sistema de apoyo fuerte y un horario flexible, y ayudaría a mantener relaciones con su hermano, incluyendo visitas regulares. Se recomienda una familia del área del Condado Cook.



**Kevin** Si hay un espectáculo de lucha libre profesional en la televisión, Kevin va a querer sentarse y verlo. Si hay un pasillo de lucha libre profesional en la tienda, Kevin va a querer pasar *mucho* tiempo explorándolo.

Este chico de 13 años de edad ha decorado su habitación con docenas de carteles de la WWE, revistas y figuras de acción. Kevin tiene un retraso en el desarrollo, y aunque a veces se esfuerza por realizar la tarea, es generalmente amable, capaz e independiente. Él mantiene un contacto regular con su madre biológica y su hermana mayor, una práctica que debe continuar conforme hace la transición a una nueva familia.

Los profesores de Kevin dicen que él ha hecho grandes progresos en los últimos dos años en cuanto a su enfoque, su comportamiento,

sus habilidades sociales y su capacidad para trabajar de forma independiente.

Los padres potenciales para Kevin pueden ayudarlo a mantenerse organizado y en la tarea dándole avisos, recordatorios y plazos, y subrayando la importancia de su rutina diaria. Usted puede proporcionar muchas oportunidades para que juegue con niños de su misma edad. También puede trabajar con varios profesionales que pueden ayudar a entender y cumplir, sus necesidades educativas, sociales y académicas. La familia ideal constaría de dos padres que vivan en una comunidad rural.



## Mierra

Mierra, de 14 años, es una chica sociable, a la que le gusta involucrar a otros en sus actividades favoritas. Ella es muy trabajadora e inteligente, y

dispuesta a compartir lo que ha aprendido en la escuela. Mierra es una escritora de talento especial, como lo demuestra su participación en un programa de revista literaria extracurricular. También le gusta leer libros, contar chistes, y salir con sus amigas.

El trabajador de Mierra dice que ella es una niña extrovertida que le gusta participar en actividades de grupo. Ella está muy familiarizada con la tecnología informática, y dispuesta a utilizar estas habilidades con el fin de ayudar a los demás.

La familia ideal para Mierra será capaz de establecer expectativas claras con respecto a las reglas de su casa, y hacer cumplir estas reglas en una manera firme y consistente. También puede comunicarse abiertamente y honestamente con Mierra, y animarla a identificar y expresar sus emociones. A Mierra le gustaría unirse a una familia que incluya hermanos, mascotas y padres "cuidadosos" que estén dispuestos a pasar tiempo con ella. Ella se beneficiaría de contacto continuo con sus hermanos y otros miembros de su familia biológica. Se prefiere una familia del condado de Cook.



Tarasha



Jacob



Janee

**Tarasha, Jacob y Janee** Estos hermanos están listos para unirse a una



Por favor llame al Centro de Información de Adopción de Illinois al 1-800-572-2390, o consulte el Sitio web AICI - [www.adoptinfo-il.org](http://www.adoptinfo-il.org) si usted está interesado en adoptar a uno de estos niños o conocer acerca de otros niños que esperan ser adoptados.



## Familias de Illinois Ahora y Para Siempre®

Pat Quinn, Gobernador

Bobbie Gregg, Directora Interina del DCFS

Publicado por: Oficina de Desarrollo de Personal y Apoyo a Padres y Cuidadores del DCFS

Editora: Vanessa James

Teléfono: 312-814-1307

Fax: 312-814-4131

vanessa.james@illinois.gov

Patrocinadora: Cathy Smith, Administradora Regional Central del DCFS

### Informante regional:

Julie Cebulski  
Oficina Local Urbana  
508 S. Race St.  
Urbana IL 61801  
217-278-5400  
Fax: 217-621-5421  
julie.cebulski@illinois.gov

Gráficos: Bert Tijerina  
Producido por: Taller de Impresión del DCFS

Propósito: Ayudar a las familias ocupadas a ser padres más efectivos para los menores a cargo del DCFS. Brindarles la mejor información de las fuentes más reconocidas. Promover el trabajo en equipo en todo el estado en busca de la permanencia para los menores.

Cambios de domicilio: Las familias deben notificar al representante que los autorizó, quien notificará al DCFS. Las agencias deberían cambiar los domicilios de las oficinas o solicitar copias para el personal a través de la Editora.

*Familias de Illinois Ahora y para Siempre®* es publicado seis veces al año, en forma bimestral, y enviado por correo a los padres de crianza autorizados, familiares no autorizados de los cuidadores y familias adoptivas y tutela que reciben subsidios. Una versión electrónica se envía a todo el personal del DCFS, y al personal de las agencias privadas.

El material no podrá ser reproducido en forma total o parcial o de ninguna otra manera sin permiso de la Editora o del DCFS. Las opiniones expresadas por los expertos en los artículos escritos no reemplazan las respuestas u opiniones profesionales sobre la situación específica de una familia o un menor. Consulte sus preguntas específicas a un profesional competente.

Departamento de Niños y Familias®

Familias de Illinois Ahora y Para Siempre  
Vanessa James, Editora  
Departamento de Servicios para Niños y Familias  
100 West Randolph - 6th Floor  
Chicago, Illinois 60601

PRESRT STD  
U.S. POSTAGE  
**PAID**  
SPRINGFIELD, IL  
PERMIT NO. 763

## Illinois Department of **DCFS** Children & Family Services

*Celebrando 50 años de protección  
Infantil y apoyo a las familias*



### En esta edición:

- Página 1** Mensaje del Director del DCFS  
El DCFS celebra su 50° Aniversario  
Aumento de tasa para los proveedores tradicionales de cuidado de crianza
- Página 2** Tres agencias reconocidas por la Ley de padres de cuidado de crianza  
Planes de implementación
- Página 3** Consejos de regreso a la escuela para un año exitoso
- Página 4** Actualización del Consejo Asesor de Adopción de Illinois
- Página 5** Mantenga a los niños seguros, *Sea prudente con el agua . . . Supervise*
- Página 6** Planifique ahora para satisfacer las necesidades de salud escolar
- Páginas 7-9** *Abogado del Condado Cook*, noticias locales para las familias del Condado Cook
- Página 10** ¿A quién llamar cuando. . . ?
- Página 11** Familia para mi perfiles de niños listos para su adopción

Números actuales y anteriores de *Familias de Illinois Ahora y Para Siempre®* están disponibles en línea en inglés y español en [www.DCFS.illinois.gov](http://www.DCFS.illinois.gov)

Impreso por la Autoridad del Estado de Illinois  
DCFS #124 • Agosto 2014 • 917 Copias